

このたびは当社製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。ご使用になる前に、この取扱説明書を最後までお読みください。そして大切に保存してください。

NOTES TO USERS

Read all Instructions carefully before starting assembly and use. Save this MANUAL for future reference.

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Lesen Sie bitte vor Montage und Inbetriebnahme der Digitalmeßsonde die vorliegende Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren Sie sie gut auf, damit sie immer zum Nachschlagen zur Hand ist.

一般的な注意事項

以下は当社製品を正しくお使いいただくための一般的な注意事項です。個々の詳細な取扱上の注意は本取扱説明書に記述された諸事項および注意を促している説明事項に従い、正しくお取扱ください。

- 始業または操作時には、当社製品の機能および性能が正常に作動していることを確認してからご使用ください。
- 当社製品が万一故障した場合、各種の損害を防止するための十分な保全対策を施してご使用ください。
- 仕様に表示された規格以外での使用または改造を施された製品については、機能および性能の保証はできませんのでご留意ください。
- 当社製品を他の機器と組合わせてご使用になる場合、使用条件、環境などによりその機能および性能が満足されない場合がありますので、充分ご検討の上ご使用ください。

General Precautions

When using Magnescale® products, observe the following general precautions along with those given specifically in this manual to ensure proper use of the products.

- Before and during operations, be sure to check that our products function properly.
- Provide adequate safety measures to prevent damages in case our products should malfunction.
- Use outside indicated specifications or purposes and modification of our products will void any warranty of the functions and performance as specified of our products.
- When using our products in combination with other equipment, the functions and performance as noted in this manual may not be attained, depending upon operating environmental conditions. Make a full study of compatibility in advance.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

Um eine einwandfreie Handhabung von Magnescale® Produkten zu gewährleisten, sind die folgenden allgemeinen sowie die in der Bedienungsanleitung besonders aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

- Vor und während des Betriebs ist eine einwandfreie Funktion des Produkts sicherzustellen.
- Sorgen Sie für geeignete Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz vor Schäden bei Funktionsstörungen unserer Produkte.
- Wird das Produkt nicht zweckentsprechend verwendet bzw. modifiziert, so erlischt die Garantie für die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Funktionen und Leistungsmerkmale.
- Bei Verwendung unserer Produkte zusammen mit Geräten anderer Hersteller werden je nach den Umweltbedingungen u.U. die Funktionen und Leistungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung nicht erreicht. Vergewissern Sie sich daher vor Inbetriebnahme über die Gerätekompatibilität.

概要

この製品はスケールユニットGBおよびSR107シリーズを、LH11などのマグネスケールヘッドアンプ入力タイプの表示ユニットおよびデテクタに接続するためのアダプタです。

接続可能な表示ユニットおよびデテクタは以下の通りです。

LF20, LU10A, LH11*, LH12*, LC10, LC12, LH20, LY10, LY30, MD30

注意: * はマグネスケール入力軸のみ

Introduction

The adapter SZ04/SZ04-R is used to connect the GB Series and SR107 Series scales to the display/detector units with a head amplifier receptacle.

The adapter SZ04/SZ04-R can be used for the following units.

LF20, LU10A, LH11*, LH12*, LC10, LC12, LH20, LY10, LY30, MD30

Note: For the units marked (*), the adapter can only be used for the Magnescale axes.

Einführung

Der Adapter SZ04/SZ04-R wird dazu verwendet, Maßstäbe der GB- und SR107-Serie an Anzeigeeinheiten oder an Detektoren anzuschließen, die normalerweise für den Anschluß mit Kopferverstärker vorgesehen sind.

Der Adapter SZ04/SZ04-R kann für die folgenden Einheiten verwendet werden.

LF20, LU10A, LH11*, LH12*, LC10, LC12, LH20, LY10, LY30, MD30

Hinweis: Bei den Einheiten, die mit (*) markiert sind, kann der Adapter nur für die Magnescale-Achsen verwendet werden.

使用方法

1. アダプタの取付け

表示ユニットまたはデテクタのヘッドアンプ接続用コネクタのカバー板を外し、アダプタを挿入し、カバー板固定のネジM4×8でしっかり固定してください。

Installation

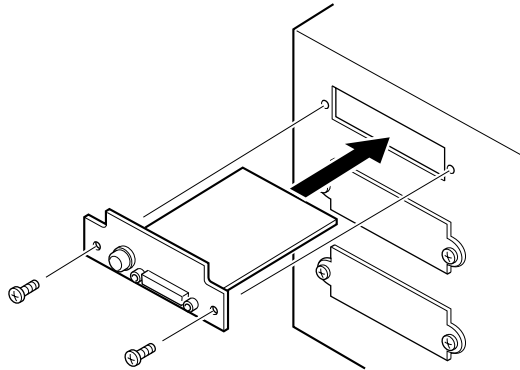
1. Mounting the adapter

Remove the cover from the display/detector unit, insert the adapter and fasten it with the M4 × 8 screws that were removed from the cover.

Montage

1. Montage des Adapter

Die Abdeckung an der Anzeigeeinheit oder am Detektor entfernen und den Adapter einbauen und mit den M4 × 8 Schrauben, die vorher von der Abdeckung entfernt wurden, befestigen.



2. ヘッドアンプの取付け

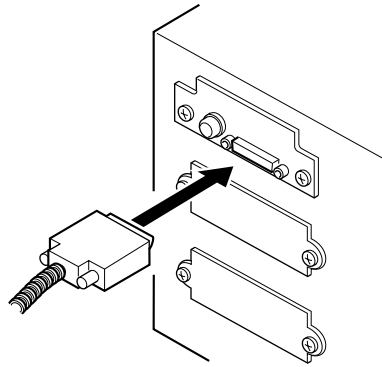
アダプタのD-Subコネクタにヘッドアンプを差し、コネクタに付いているネジで止めます。

2. Mounting the head amplifier

Connect the head amplifier to the D-sub connectors of the adapter and fasten it with the connector screws.

2. Montage des Kopfverstärkers

Den Kopfverstärker an den Sub-D Steckverbinder des Adapters anschließen und mit den Verbindungsschrauben befestigen.



3. 外部原点用コネクタの取付け (SZ04-Rのみ)

アダプタの丸型コネクタに外部原点用のコネクタを差し、リングを回して固定します。

3. Mounting the connector for the external zero point (for SZ04-R only)

Connect the external zero point connector to the round connector of the adapter and tighten the ring.

3. Montage des Steckers für den äußeren Nullpunkt (gilt nur bei SZ04-R)

Den Stecker für den äußeren Nullpunkt an die runde Steckbuchse des Adapters anschließen und den Ring festdrehen.

注意

アダプタおよびヘッドアンプの着脱は、必ず電源スイッチをOFFにしてから行ってください。

Precaution

Before connecting or disconnecting the adapter or head amplifier, be sure to turn the unit off.

Hinweis

Vor Anschluß bzw. Lösen des Adapters oder des Kopfverstärkers schalten die Einheit auf jeden Fall ausschalten.

仕様

使用温度範囲: 0 ~ +40°C
保存温度範囲: -20 ~ +60°C
付属品: 取扱説明書(1部)

Specifications

Operating temperature: 0 to +40°C
Storage temperature: -20 to +60°C
Accessories: Instruction manual (1)

Technische Daten

Betriebstemperatur: 0 bis +40°C
Lagertemperatur: -20 bis +60°C
Zubehör: Bedienungsanleitung (1)

株式会社マグネスケール

〒108-6018 東京都港区港南2丁目15番1号品川インターシティA棟18階

Magnescale Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A-18F, 2-15-1, Konan, Minato-ku, Tokyo 108-6018, Japan